



CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

www.annunciationstockton.org



2ND SUNDAY IN ORDINARY TIME *✠* JANUARY 15, 2023



The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.

Bishop of Stockton / Obispo de Stockton

Pastoral Team

The Very Reverend John J. M. Foster, J. C. D., Pastor
 The Reverend Larry Machado, S.T.L., Parochial Vicar
 The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar
 Deacon Greg Yeager, Pastoral Associate
 Deacon Martin Baeza
 Deacon Armando Moreno
 Deacon Mike Wofford
 Jason Jeffrey, Director of Music Ministries
 Lili Bobadilla, Faith Formation Director
 Kathy Freitas, Business Manager
 Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator
 Alma Suerdieck, Office Manager
 Felipe Bedolla, Maintenance
 Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

Parish School / Escuela Parroquial

1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203
(209) 444-4000 www.annunciation-school.org
 Adriana Gonzales, Parish School Principal

Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes
 8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
info@annunciationstockton.org

Mass Schedule / Horario de Misas

Monday – Friday: 8:00 a.m.

Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English
 7:00 p.m. – Español

Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English
 1:00 p.m. – Español

Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles

7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado

8:30 – 9:30 a.m.

Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203
(209) 465-2961 www.annunciationstockton.org
 Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO

The Christmas season officially concludes with the feast of the Baptism of the Lord and the manifestation of Jesus as God's beloved Son, celebrated last Monday this year. The Gospels for the Second Sunday in Ordinary Time continue the manifestation theme started on the solemnity of the Epiphany. This year, we hear John the Baptist proclaim: "Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world." And after sharing what he experienced at the baptism of Jesus, John said: "Now I have seen and testified that he is the Son of God."

Giving testimony is one of the major themes of the Fourth Gospel. Just as John the Baptist testifies

Continues on next page

El tiempo Navideño concluye oficialmente con la fiesta del Bautismo del Señor y la manifestación de Jesús como Hijo amado de Dios, celebrada el pasado Lunes de este año. Los Evangelios del Segundo Domingo del Tiempo Ordinario continúan el tema de la manifestación iniciado en la solemnidad de la Epifanía. Este año, escuchamos a Juan el Bautista proclamar: "He aquí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo". Y después de compartir lo que experimentó en el Bautismo de Jesús, Juan dijo: "Ahora lo he visto y doy testimonio de que él es el Hijo de Dios".

Dar testimonio es uno de los temas principales del Cuarto Evangelio. Así como Juan el Bautista testifica de

Continúa en la siguiente página

Continued from the previous page:

to Jesus, Jesus himself testifies to the Father. Like all who give truthful testimony, they can do so because they are witnesses of that to which they testify. As Christian faithful baptized into the passion, death, and resurrection of the Lord, we, too, are witnesses to what God has done for us, is doing for us now, and will do for us in the future. Like John and Jesus, we are also called to testify to what we have seen and heard.

Father John

Viene de la página anterior:

Jesús, Jesús mismo testimonia del Padre. Como todos los que dan testimonio veraz, pueden hacerlo porque son testigos de aquello de lo que dan testimonio. Como fieles cristianos bautizados en la pasión, muerte y resurrección del Señor, nosotros también somos testigos de lo que Dios ha hecho por nosotros, está haciendo por nosotros ahora y hará por nosotros en el futuro. Como Juan y Jesús, también estamos llamados a dar testimonio de lo que hemos visto y oído.

Padre Juan

Special Collection Next Weekend

Next weekend, a special collection will be taken up for the Church in Latin America. For many in Latin America and the Caribbean, a rising secular culture, difficult rural terrain, and a shortage of ministers all present obstacles to practicing the faith. Your support for the collection provides lay leadership training, catechesis, priestly and religious formation, and other programs to share our Catholic faith with those who long to hear the Good News of Christ. To learn more about how your gifts make a difference, visit www.usccb.org/latin-america.

Colecta Especial la Próxima Semana

La próxima semana realizaremos la Colecta para la Iglesia en América Latina. Para muchos en América Latina y el Caribe, una creciente cultura secular, unos terrenos rurales difíciles y una escasez de ministros, son obstáculos para practicar la fe. Su apoyo a la colecta proporciona capacitación para el liderazgo laico, la catequesis, la formación para sacerdotes y religiosos y otros programas para compartir nuestra fe católica con aquellos que anhelan escuchar la Buena Nueva de Cristo. Para informarse más sobre cómo sus donativos hacen una diferencia, visiten www.usccb.org/latin-america.

Diocesan 2022 Financial Report Published

The Diocese of Stockton published its Fiscal Year 2022 Annual Audit Report last month. To view the report, go to <https://stocktondiocese.org/reports>.

Reporte Financiero Diocesano del 2022—Publicado

La Diócesis de Stockton publicó su Reporte Financiero para el Año Fiscal 2022, el mes pasado. Para ver este reporte, visite: <https://stocktondiocese.org/reports>.



Stewardship

Sharing the gifts that we
have been given



Scan me!

Total Offertory Collection	Current Week	Year to Date
Offertory Collection for January 8, 2022	\$19,556	\$383,629
This Year's Budget Goal	\$16,357	\$457,999
Variance from Budget	\$3,199	(\$74,371)

Mass Intentions / Intenciones de la Misa:

- 1/16/23: 8:00 a.m. : Cecilia Robles †
- 1/17/23: 8:00 a.m. : Bernadine Smith †
- 1/18/23: 8:00 a.m. : Victoriano Roble †
- 1/19/23: 9:00 a.m. : Joel P. Dardis †
- 1/20/23: 8:00 a.m. : Jose Roble †
- 1/21/23: 5:30 p.m. : Steve Trucco †
- 1/21/23: 7:00 p.m. : Santiago Fuentes Ojeda †

Mass Readings for Sunday, January 22, 2023

Third Sunday in Ordinary Time



Reading 1: Is 8:23–9:3
Reading 2: 1 Cor 1:10–13, 17
Gospel: Mt 4:12–23 or 4:12–17

SUNDAY, JANUARY 15	THURSDAY, JANUARY 19
	6:00–7:00 p.m.: <i>Madres de Fe y Esperanza, Rosario: Iglesia</i> 6:00–7:00 p.m.: <i>Frassati Fellowship: School Auditorium</i> 7:00–8:00 p.m.: <i>Holy Hour / Hora Santa: Church / Iglesia</i>
MONDAY, JANUARY 16	FRIDAY, JANUARY 20
<i>Parish House Closed ~ Casa Parroquial Cerrada</i> 7:00 p.m.: <i>Grupo de Oración: Salón del Coro</i>	7:00 p.m.: <i>Practica del Coro: Salón del Coro</i>
TUESDAY, JANUARY 17	SATURDAY, JANUARY 21
	8:30–9:30 a.m.: <i>Confessions / Confesiones: Church / Iglesia</i> 6:00 p.m.: <i>Annunciation School Crab Feed: Parish Center</i>
WEDNESDAY, JANUARY 18	SUNDAY, JANUARY 22
5:30–7:30 p.m.: <i>Choir Practice: Choir Room</i> 7:00–8:00 p.m.: <i>Confessions / Confesiones: Church / Iglesia</i>	9:00–12:30 p.m.: <i>Sesiones de Formación en Español: Centro Parroquial</i>

Parish Office Closed January 16

The Parish Office will be closed **Monday, January 16** for the civil observance of the birthday of the Reverend Martin Luther King, Jr. The office will reopen on Tuesday, January 17 at 8:30 a.m.

La Oficina de la Parroquia estará cerrada el 16 de Enero

Nuestras Oficinas estarán cerradas el Lunes 16 por la observancia civil del cumpleaños del Reverendo Martin Luther King, Jr. Abriremos nuevamente el Martes 17 a las 8:30 a.m.

Walk for Life West Coast 2023: Next Saturday

Catholics and Pro-Lifers from all over California and beyond will stand up for the littlest among us at the 19th Annual Walk for Life West Coast on January 21, 2023 in San Francisco. If you would like to join Father Larry Machado and parishioners from Stockton parishes in the chartered bus, contact Kathleen Cavanaugh to reserve your seat: (209) 601-7807. The bus will depart from St. Luke's Church at 9:30 a.m. The cost for each participant is \$33. For more information about the event, visit walkforlifewc.com.

2023 Caminata por la Vida (Costa del Oeste)

Católicos y Pro-Lifers de todo California y más allá, defenderán a los más pequeños entre nosotros durante la décimo novena Caminata Anual por la Vida de la Costa Oeste el 21 de Enero de 2023 en San Francisco. Si desea unirse al padre Larry Machado y los feligreses de las parroquias de Stockton en el autobús alquilado, comuníquese con Kathleen Cavanaugh para reservar su asiento, llamando al 209-601-7807. El autobús partirá de la Iglesia de San Lucas a las 9:30 a.m. El costo por participante es de \$33. Para obtener más información sobre el evento, visite: walkforlifewc.com.

Cathedral Concert Series

The first concert in the Cathedral Concert Series of the Winter-Spring 2023 season will take place Friday, February 3 at 7:00 p.m. in the Cathedral church. Amy Lindsey, violin; Stephanie Chen, cello; and Jason Jeffrey, piano will perform works by Amy Beach, Felix Mendelssohn, George Gershwin, Robert Schumann, and Paul Schoenfeld.

Admission is free with a free-will offering. A light reception will follow the concert. For more information or to discuss underwriting opportunities, contact Jason Jeffrey at musicministry@annunciationstockton.org or 209-463-1305.

Serie de Conciertos de la Catedral

El primer concierto de la Serie de Conciertos de la estación Invierno-Primavera 2023 de la Catedral, tendrá lugar el Viernes, 3 de Febrero a las 7:00 p.m. en nuestra parroquia. Amy Lindsey, violín; Stephanie Chen, chelo; y Jason Jeffrey, piano, interpretarán composiciones musicales de Amy Beach, Felix Mendelssohn, George Gershwin, Robert Schumann, and Paul Schoenfeld.

La entrada es gratuita con ofrenda voluntaria. Una recepción ligera seguirá al concierto en el Salón del Coro. Para obtener más información o para analizar las oportunidades de suscripción, comuníquese con Jason Jeffrey, musicministry@annunciationstockton.org o al 209-463-1305.

Staying Safe at the Cathedral of the Annunciation

To keep you safe in public spaces, prepare before:

- **Stay alert.** Always be aware of your environment and any possible dangers.
- **If you see something, say something** to one of the priests, deacons, or greeters. That includes suspicious packages, people behaving strangely, or someone using strange communications.

For more information on how to prepare for a mass attack, visit [Ready.gov/publicspaces](https://www.ready.gov/publicspaces).

Mantenerse seguro en la Catedral de la Anunciación

Para mantenerse seguro en los espacios públicos, prepárese antes:

- Manténgase alerta. Siempre debe estar consciente de su entorno y de los posibles peligros.
- Si observa algo extraño (fuera de lo común), dígaselo a uno de los sacerdotes, diáconos o ujieres, Eso incluye paquetes sospechosos, comportamiento extraño o el uso de cualquier aparato de comunicación de tecnología moderna que sea extraño.

Para obtener más información sobre cómo prepararse para un ataque masivo, visite [ready.gov/es/ataques-masivos-en-espacios-publicos-concurridos](https://www.ready.gov/es/ataques-masivos-en-espacios-publicos-concurridos).

Join the Diocesan Wedding Anniversary Mass

Bishop Myron Cotta will celebrate the diocesan Wedding Anniversary Mass on Saturday, February 25 at 10:00 a.m. at Our Lady of the Assumption Church in Turlock. Married couples are invited to participate and receive an anniversary blessing. Couples celebrating milestone wedding anniversaries of 5, 10, 25, 30, 35, 40, 45, and 50+ years are encouraged to register to receive a certificate and have their names included in the program. Go to <https://stocktondiocese.org/wedding-anniversary-mass-registration>.

Acompáñenos en la la Misa Diocesana Celebrando los Aniversarios de Bodas

El Obispo Myron Cotta celebrará la Misa Diocesana de Aniversario de Bodas el Sábado, 25 de Febrero a las 10:00 a.m. en la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción en Turlock. Las parejas casadas están invitadas a participar y recibir una bendición de aniversario. Se alienta a las parejas que celebran aniversario de bodas de 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, y 50+ años a registrarse para recibir un certificado y poder incluir sus nombres en el programa. Visite <https://stocktondiocese.org/wedding-anniversary-mass-registration>.

Week of Prayer for Christian Unity: January 18-25

Started in 1908 as the Church Unity Octave, the Week of Prayer for Christian Unity is a time during which Christians around the world have taken part in an octave of prayer for visible Christian unity. By annually observing the WPCU, Christians move toward the fulfillment of Jesus' prayer at the Last Supper "that they all may be one" (*see John 17:21*). The theme of the 2023 Week of Prayer for Christian Unity (January 18-25) is "Do good; seek justice." (Isaiah 1:17).

A Scripture and Prayer Guide for each day of the octave can be found at <https://geii.org/week-of-prayer-for-christian-unity/prayer-worship/daily-scripture-and-prayer-guide.html>

Semana de Oración para la Unión Cristiana: 18 al 25 de Enero

Habiendo comenzado en 1908 como la Octava de la Unión de la Iglesia, la Semana de Oración para la Unión Cristiana es un tiempo durante el que Cristianos alrededor del mundo han participado en una Octava de Oración para una visible unión Cristiana. Si anualmente observamos la Semana de Oración para la Unión Cristiana, los Cristianos se mueven hacia el cumplimiento de la oración de Jesús en la Última Cena "Que todos puedan ser uno" (vean Juan 17:21). El tema de la Semana de Oración para la Unión Cristiana de 2023 (del 18 al 25 de Enero) es "Aprendan a hacer el bien; busquen la justicia." (Isaías 1:17)

La Escritura y Guía de Oración para cada día de la octava puede encontrarse en <https://geii.org/week-of-prayer-for-christian-unity/prayer-worship/daily-scripture-and-prayer-guide.html>.

**Country Club TIRES & MUFFLER
SMOG CHECK**

2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate

209-688-7213

Bob's Lube & Oil

10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE

Plus TUNE-UP SHOP

1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

MATTHEW W. SMITH
Parishioner



**Commercial
Industrial
Residential**

Since 1972

SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.

Commercial Kitchens • Custom Stainless Steel
H.V. A/C • Ref. • Sheet Metal

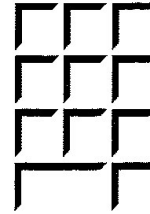
P.O. Box 8306
1150 N. Filbert St.
Stockton, CA 95208

Contractors Lic. #303146
PHONE 209/466-1434
www.smithheating-air.com

IACOPI, LENZ & COMPANY
Accountancy Corporation



James J. Acosta, C.P.A.
Michael Butler, C.P.A.
"Parishioners"
3031 W. March Lane, Ste 300-E
Stockton, CA 95219
(209)957-3691



Dougherty CPAs, Inc.

Steve Dougherty
3031 W March Lane Suite 210
Stockton, CA 95219
(209) 476-1111
www.DoughertyCPAs.com



kw
KELLERWILLIAMS

ANGELICA MONTES
REAL ESTATE AGENT
DRE #02149292



HABLO ESPAÑOL
(209) 715-3934
ANGELICAMONTES@KW.COM
3133 W MARCH LN, STOCKTON, CA 95219

Delgado Dental Group

Alfonso Delgado, D.D.S., F.A.E.S.

Parishioner

8 W Swain Rd ~ 209-474-8888

Family Dentistry ~ Dentures ~ Implants

www.delgadodentalgroup.com

*"Saint Michael the Archangel,
defend us in battle. Be our pro-
tection against the wickedness
and snares of the devil; May God
rebuke him, we humbly pray;
And do thou, O Prince of the
Heavenly Host, by the power of
God, thrust into hell Satan and
all evil spirits who wander
through the world for the ruin of
souls. Amen."*



Michelle Haner
Realtor | DRE# 00879655
(209) 986-5900
Ms.Haner@comcast.net



RIGGS **Real Estate**
& Associates, Inc.

**Advertise your
business with us!**

Call the Parish House for details.



**Thank you for supporting our
bulletin advertisers!**



Eileen Yeager
Locally Grown Flowers

209-400-0302

nobleflowerfarm@gmail.com
@noble_flower_farm



OUR CATHOLIC CEMETERIES

San Joaquin Catholic
719 Harding Way
Stockton, CA 95201
209-466-6202

St. John's Catholic
17871 S. Carrolton Rd
Escalon, CA 95320
209-838-7134

*The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San
Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries
for those entrusted to our care.*

Grow your small business!

Advertise with us.

**Casa Bonita
Funeral Home & Event Room**

(209) 942-2500

2500 Cemetery Lane, Stockton

Off California & Harding Way
Stockton's Finest Funeral Chapel



Greener SOLUTIONS.
HEAT & AC
Solar • Windows • Insulation • Roofing

Greener Solutions

Stockton's Top Rated HVAC

1818 W. Fremont Street

Stockton, CA 95203

(209) 213-2888

GSHomeServices.com